

CLIMA 120

MOTORIZADA • *MOTORISED* • *MOTORISÉE* • *MOTORIZZATA*



E **Manual de Instalación**

F *Manuel d'installation*

GB *Installation Manual*

I *Manuale di installazione*

**E Advertencias de seguridad****GB Safety warnings****F Avertissement de sécurité****I Avvertenze e note di sicurezza**

- E**
- ❑ Leer atentamente las instrucciones de montaje antes de la instalación del toldo.
 - ❑ La instalación debe realizarse respetando totalmente la normativa vigente en materia de seguridad laboral.
 - ❑ Consultar al fabricante antes de realizar ninguna modificación de configuración de la pérgola. Cualquier alteración en el mismo podría causar riesgos.
 - ❑ Comprobar que ningún obstáculo impedirá las maniobras de apertura y cierre.
 - ❑ Respetar las posiciones especificadas para los soportes pared y el N° de tornillos a colocar en cada uno.
 - ❑ Las configuraciones propuestas son suficientes para hormigón B25. Para sus correspondientes elementos de sujeción (taco químico, tornillos, etc.) se tendrá en cuenta que cada tornillo deberá ser capaz de aguantar una tracción mínima de 600 Kg. Se recomienda contrastar los elementos seleccionados con el fabricante de los mismos.
 - ❑ Para el montaje de las partes eléctricas, el toldo debe estar desconectado de la tensión.
 - ❑ Para la instalación eléctrica deberá observarse la normativa legal. Una conexión inadecuada del motor/es podría causar peligro.
 - ❑ Los toldos Gaviota Simbac están diseñados para la protección solar exclusivamente.
 - ❑ En condiciones de lluvia recoger el toldo.
 - ❑ Rango de inclinación del toldo de 0-15°
 - ❑ La maniobra en condiciones de helada puede dañar el toldo.
- GB**
- Read the installation instructions carefully before installing the awning
 - The installation must be carried out in full compliance with current occupational safety regulations.
 - Consult the manufacturer before making any configuration modifications to the pergola. Any alteration to the same could cause risks.
 - Check that no obstacle will impede the opening and closing manoeuvres.
 - Respect the specified positions for the wall brackets and the number of screws to be placed in each one.
 - The proposed configurations are sufficient for B25 concrete. For their corresponding fastening elements (chemical anchors, screws, etc.) it must be taken into account that each screw must be capable of withstanding a minimum drive of 600 kg. It is recommended to compare the selected elements with the manufacturer of the same.
 - For the assembly of the electrical parts, the awning must be disconnected from the power supply.
 - For the electrical installation, the relevant legal regulations must be observed. Improper connection of the motor(s) could cause danger.
 - Gaviota Simbac awnings are designed for sun protection only.
 - In rainy conditions, retract the awning.
 - Inclination range from 0° to 15°
 - Manoeuvring in freezing conditions may damage the awning.
- F**
- Lisez attentivement les instructions de montage avant d'installer le store.
 - L'installation doit être réalisée dans le respect total des règles de sécurité du travail en vigueur.
 - Consultez le fabricant avant d'apporter des modifications à la configuration de la pergola. Toute modification de celle-ci pourrait entraîner des risques.
 - Vérifiez qu'aucun obstacle n'empêche les manœuvres d'ouverture et de fermeture.
 - Respectez les positions spécifiées pour les supports muraux et le nombre de vis à placer dans chacun d'eux.
 - Les configurations proposées sont suffisantes pour le béton B25. Pour leurs fixations correspondantes (cheville chimique, vis, etc.), il faut tenir compte du fait que chaque vis doit pouvoir résister à une traction minimale de 600 kg. Il est conseillé de vérifier les articles sélectionnés auprès du fabricant.
 - Le store doit être déconnecté de l'alimentation électrique pour l'installation des pièces électriques.
 - Pour l'installation électrique, les réglementations légales doivent être respectées. Une mauvaise connexion du(des) moteur(s) peut entraîner un danger.
 - Les stores Gaviota Simbac sont conçus pour la protection solaire uniquement.
 - Par temps de pluie, repliez le store.
 - Plage d'inclinaison du store de 0 à 15°
 - Les manœuvres dans des conditions de gel peuvent endommager le store.
- I**
- Leggere attentamente le istruzioni di montaggio prima di installare la tenda da sole.
 - L'installazione deve essere effettuata nel pieno rispetto delle norme vigenti in materia di sicurezza sul lavoro.
 - Consultare il produttore prima di apportare qualsiasi modifica alla configurazione della pergola. Qualsiasi alterazione potrebbe comportare dei rischi.
 - Verificare che non vi siano ostacoli ad impedire le manovre di apertura e chiusura.
 - Rispettare le posizioni specificate per i supporti a parete e il numero di viti da inserire in ciascun supporto.
 - Le configurazioni proposte sono sufficienti per calcestruzzo B25. Per gli elementi di fissaggio (tasselli chimici, viti, ecc.) tenere conto del fatto che ogni vite deve essere in grado di sopportare una trazione minima di 600 kg. Si raccomanda di controllare gli articoli selezionati con il relativo produttore.
 - La tenda da sole deve essere scollegata dall'alimentazione prima di installare le parti elettriche.
 - Per l'installazione elettrica, devono essere rispettate le norme di legge. Il collegamento improprio del motore (o dei motori) può determinare un pericolo.
 - Le tende da sole Gaviota Simbac sono progettate solo per la protezione dal sole.
 - In caso di pioggia, chiudere la tenda da sole.
 - Gamma di pendenza della tenda da sole 0-15°
 - La manovra in condizioni di gelo può danneggiare la tenda da sole.

Homologación ☐ *Standardisation • Homologation • Omologazione*

Resistencia al viento: Clase 1 según norma UNE-EN 13561 ☐ *Resistance to wind: Class 1 according to Standard UNE-EN 13561*
Résistance au vent : Classe 1, selon la norme UNE-EN 13561 • Resistenza al vento: Classe 1 secondo la norma UNI-EN 13561

Resistencia al viento múltiples guías: Clase 1 según norma UNE-EN 13561

Wind resistance multiple guides: Class 1 according to Standard UNE-EN 13561

Résistance au vent multiples guides : Classe 1, selon la norme UNE-EN 13561

Resistenza al vento guide multiple: Classe 1 secondo la norma UNI-EN 13561

Durabilidad: Clase 2 según norma UNE-EN 13561 ☐ *Durability: Class 2 according to Standard UNE-EN 13561*

Durabilité : Classe 2, selon la norme UNE-EN 13561 • Durabilità: Classe 2 secondo la norma UNI-EN 13561

Falsas maniobras según UNE-EN 12194 ☐ *Misuse according to UNE-EN 12194*

Fausse manœuvres selon UNE-EN 12194 • False manovre secondo la norma UNI-EN 12194

Medidas máximas por módulo y rango de uso ☐ *Maximum dimensions per module and range of use*

Dimensions maximales par module et domaine d'utilisation • Dimensioni massime per modulo e campo d'uso

Módulo simple: 7x7m (5m entre guías y 1m de palillo volado por lateral)

Single module: 7 x 7 m (5 m between guides and 1 m of stick flown per side)

Module simple : 7x7m (5 m entre les guides et 1 m de baguette en porte-à-faux par côté)

Modulo singolo: 7x7m (5 m tra le guide e 1 m di palo a sbalzo per lato)

Módulo doble: 12x7m (5m entre guías y 1m de palillo volado por lateral)

Dual module: 12 x 7 m (5 m between guides and 1 m of stick flown per side)

Module double : 12x7m (5 m entre les guides et 1 m de baguette en porte-à-faux par côté)

Modulo doppio: 12x7m (5 m tra le guide e 1 m di palo a sbalzo per lato)

Rango de inclinación: (0-15°) ☐ *Tilt range: (0-15°) • Plage d'inclinaison : (0-15°) • Gamma di pendenza: (0-15°)*

Opciones de montaje: ☐ *Assembly options: • Options d'assemblage: • Opzioni di montaggio:*

Entreparedes ☐ *Between walls • Entre les murs • Tra pareti*

Pared – Portería ☐ *Wall – Doorway • Mur - Entrée • Addossata a parete*

Autoportante ☐ *Self-supporting • Autoportant • Autoportante*

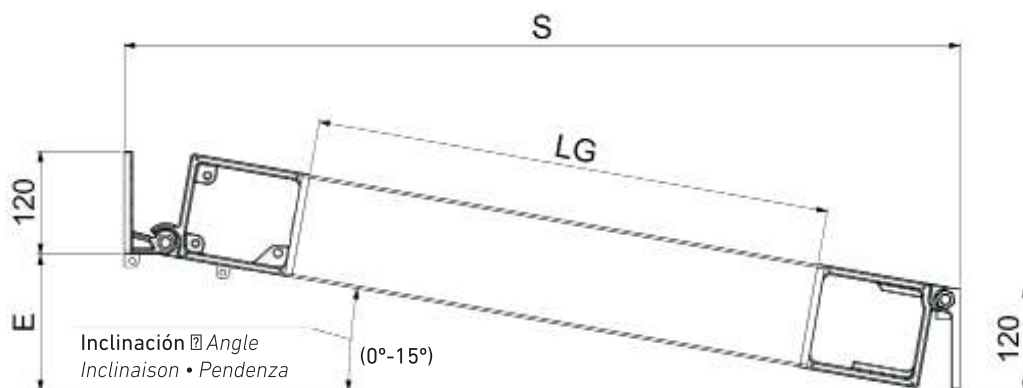
A techo ☐ *Mounted to ceiling • Au plafond • A soffitto*

Índice ▯ Index • Index • Indice

- 01** **Medidas principales** ▯ *Main measurements*
Dimensions principales • Misure principali
- 02** **Posición de los soportes a pared** ▯ *Position of wall brackets*
Position des supports muraux • Posizione dei supporti a parete
- 03** **Montaje soportes entre paredes** ▯ *Mounting brackets between walls*
Montage des supports entre les murs • Montaggio supporti tra pareti
- 04** **Montaje soportes para techo** ▯ *Mounting ceiling brackets*
Montage des supports pour toit • Montaggio supporti a soffitto
- 05** **Montaje caja a pared** ▯ *Wall housing mounting*
Montage du caisson mural • Montaggio cassonetto a parete
- 06** **Montaje caja a viga** ▯ *Beam-based housing mounting*
Montage du caisson à la poutre • Montaggio cassonetto a trave
- 07** **Instalación** ▯ *Installation*
Installation • Installazione

01 Medidas principales *Main measurements* *Dimensions principales • Misura principali*

01.a Medidas principales Entreparedes *Main measurements between walls* *Dimensions principales entre les murs • Misura principali versione tra pareti*



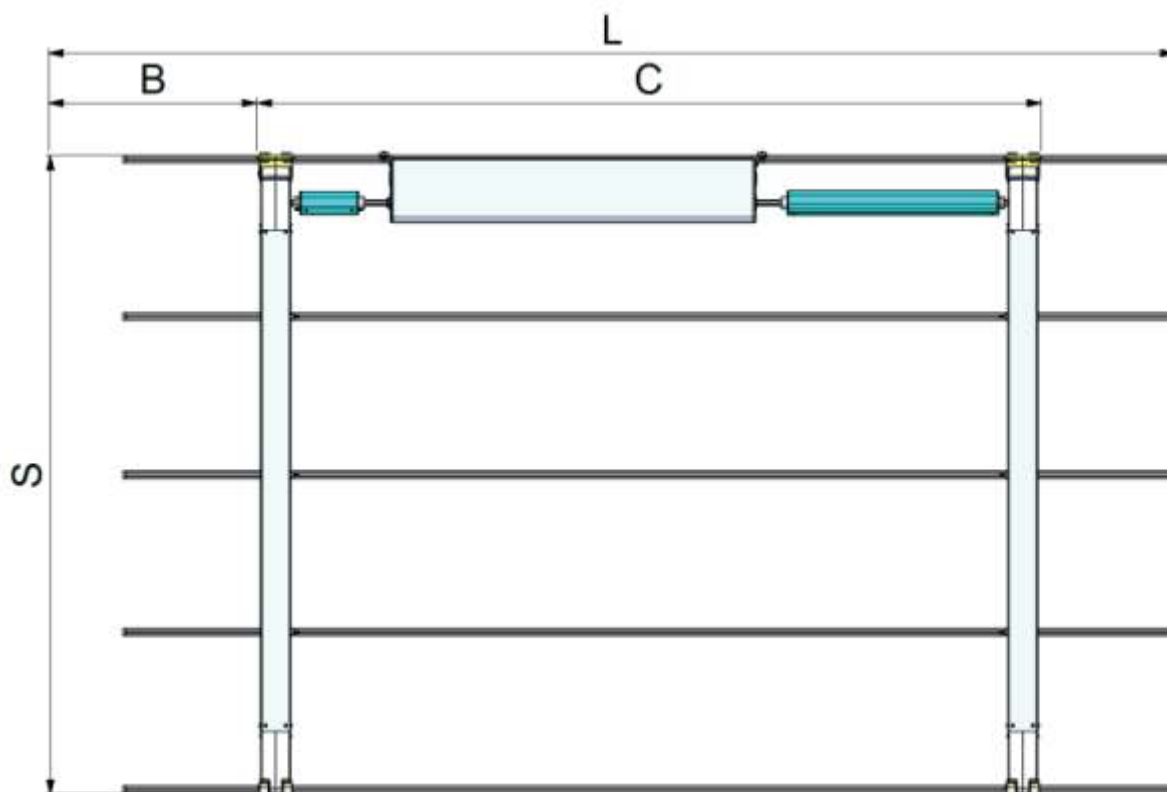
Medidas en milímetros $\square$ Measurements in millimetres
Dimensions en millimètres • Misura in millimetri

S = Salida
E = Diferencia de altura máxima trasera y mínima delantera
Lg = Longitud de la guía
B = Distancia palillo volado (maximo 1m)
C = Distancia externa entre soportes pared traseros

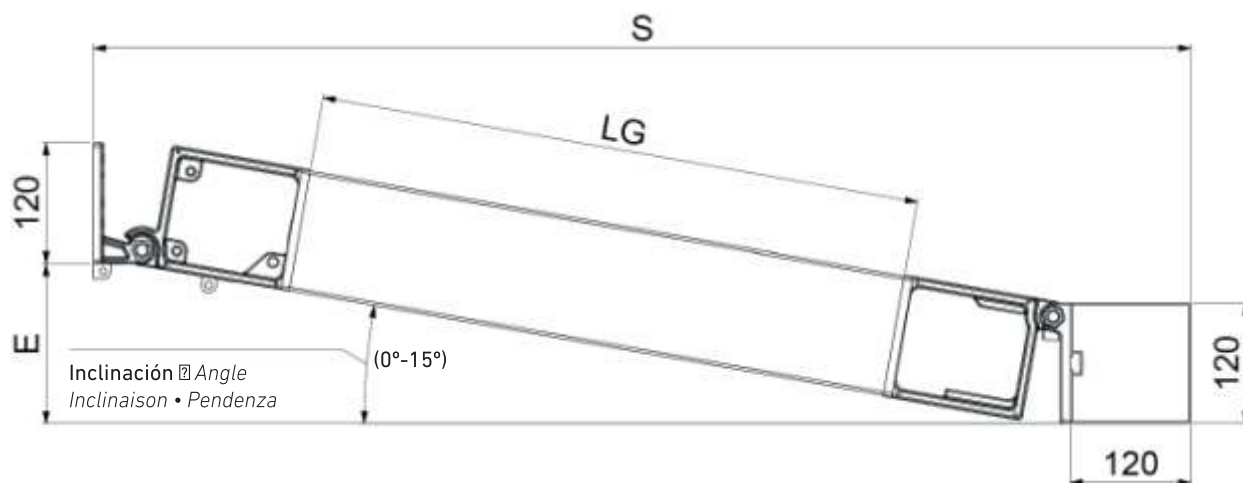
S = Projection
E = Différence entre la hauteur maximale arrière et la hauteur minimale avant
Lg = Longueur du guide
B = Distance baguette en porte-à-faux (max. 1 m)
C = Distance extérieure entre les supports muraux arrière

S = Exit
E = Difference between maximum rear and minimum front heights
Lg = Length of the guide
B = Distance of flown stick (max. 1 m)
C = External distance between rear wall brackets

S = Sporgenza
E = Differenza tra l'altezza massima posteriore e quella minima anteriore
Lg = Lunghezza della guida
B = Distanza palo a sbalzo (max. 1m)
C = Distanza esterna tra supporti a parete posteriori



01.b Medidas principales Pared Portería Wall – doorway main measurements Dimensions principales mur entrée • Misure principali versione addossata a parete



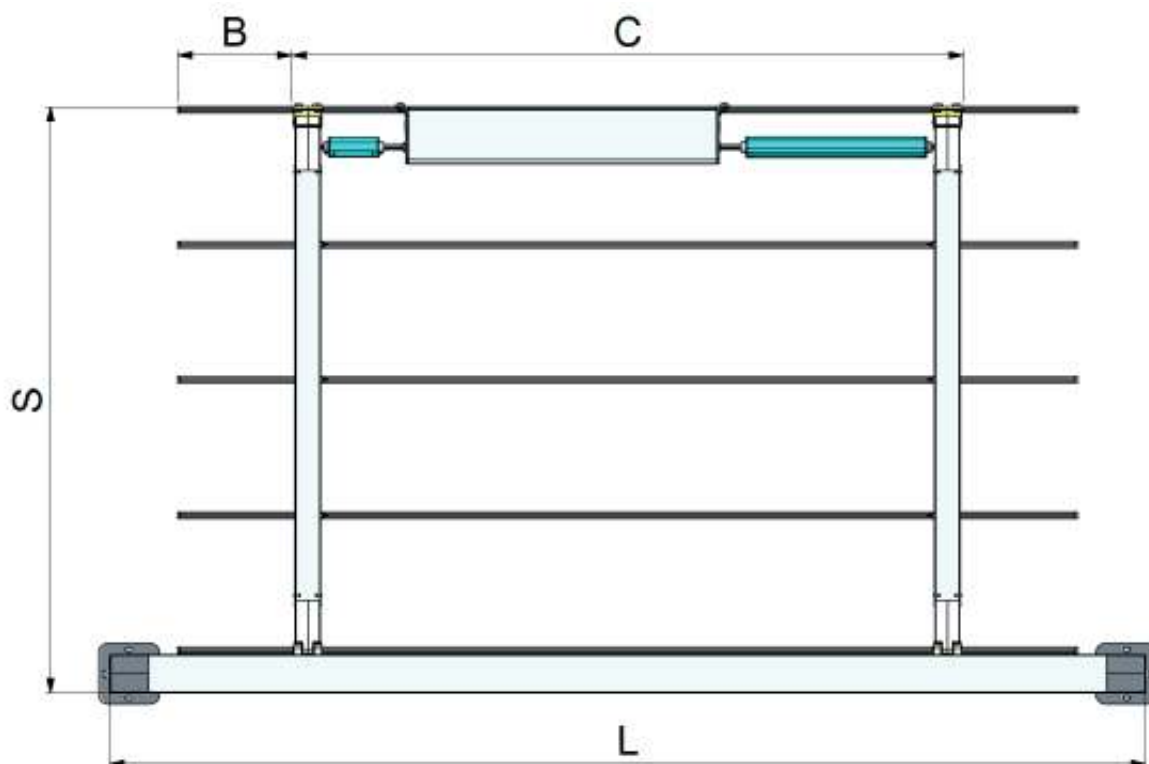
Medidas en milímetros □ Measurements in millimetres
Dimensions en millimètres • Misure in millimetri

S = Salida
E = Diferencia de altura máxima trasera y mínima delantera
Lg = Longitud de la guía
B = Distancia palillo volado (maximo 1m)
C = Distancia externa entre soportes pared traseros

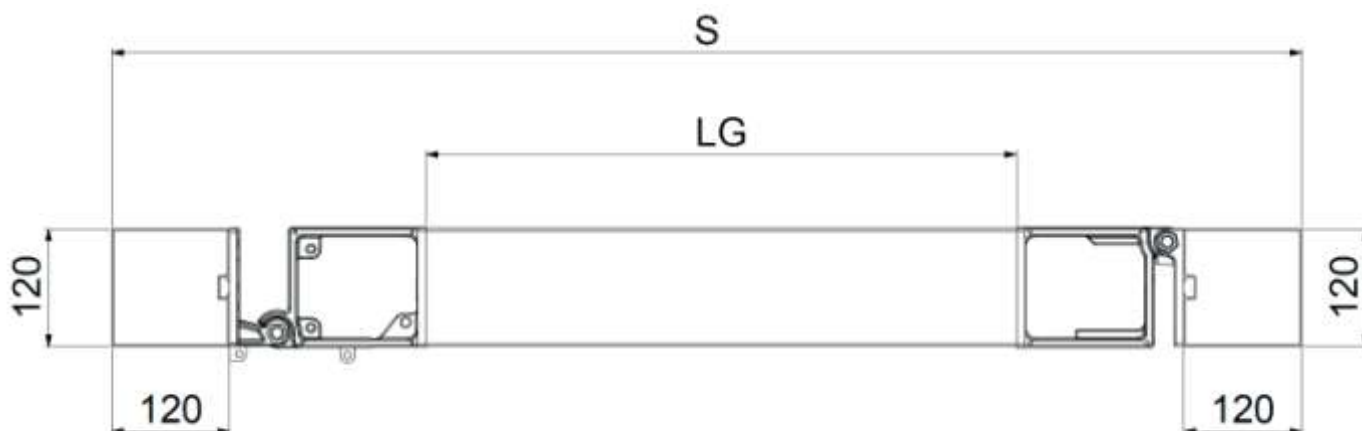
S = Exit
E = Difference between maximum rear and minimum front heights
Lg = Length of the guide
B = Distance of flown stick (max. 1 m)
C = External distance between rear wall brackets

S = Projection
E = Différence entre la hauteur maximale arrière et la hauteur minimale avant
Lg = Longueur du guide
B = Distance baguette en porte-à-faux (max. 1 m)
C = Distance extérieure entre les supports muraux arrière

S = Sporgenza
E = Differenza tra l'altezza massima posteriore e quella minima anteriore
Lg = Lunghezza della guida
B = Distanza palo a sbalzo (max. 1m)
C = Distanza esterna tra supporti a parete posteriori



01.c Medidas principales Autoportante *Main dimensions (Self-supporting)*
Dimensions principales Autoportant • Dimensioni principali versione autoportante



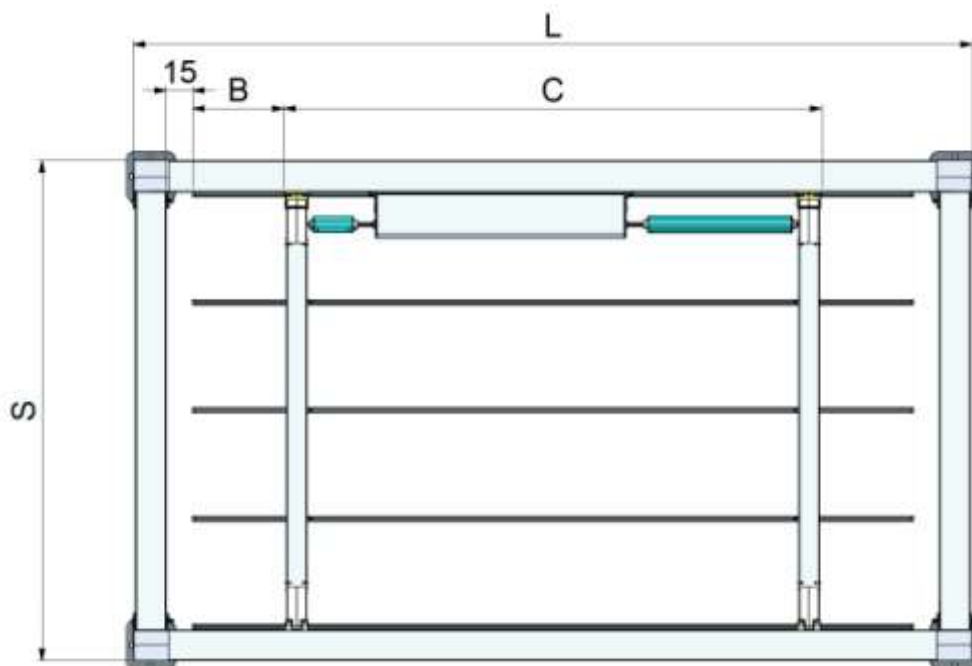
Medidas en milímetros □ Measurements in millimetres
Dimensions en millimètres • Misure in millimetri

S = Salida
Lg = Longitud de la guía
B = Distancia palillo volado (maximo 1m)
C = Distancia externa entre soportes pared traseros

S = Exit
Lg = Length of the guide
B = Distance of flown stick (max. 1 m)
C = External distance between rear wall brackets

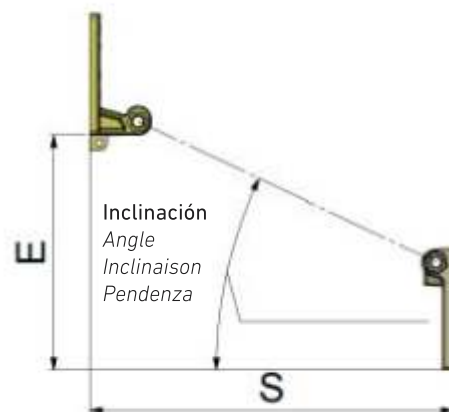
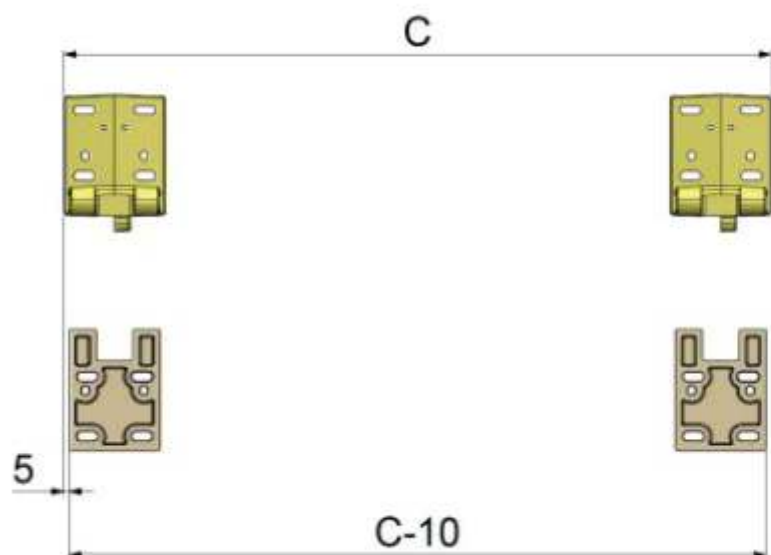
S = Projection
Lg = Longueur du guide
B = Distance baguette en porte-à-faux (max. 1 m)
C = Distance extérieure entre les supports muraux arrière

S = Sporgenza
Lg = Lunghezza della guida
B = Distanza palo a sbalzo (max. 1m)
C = Distanza esterna tra supporti a parete posteriori

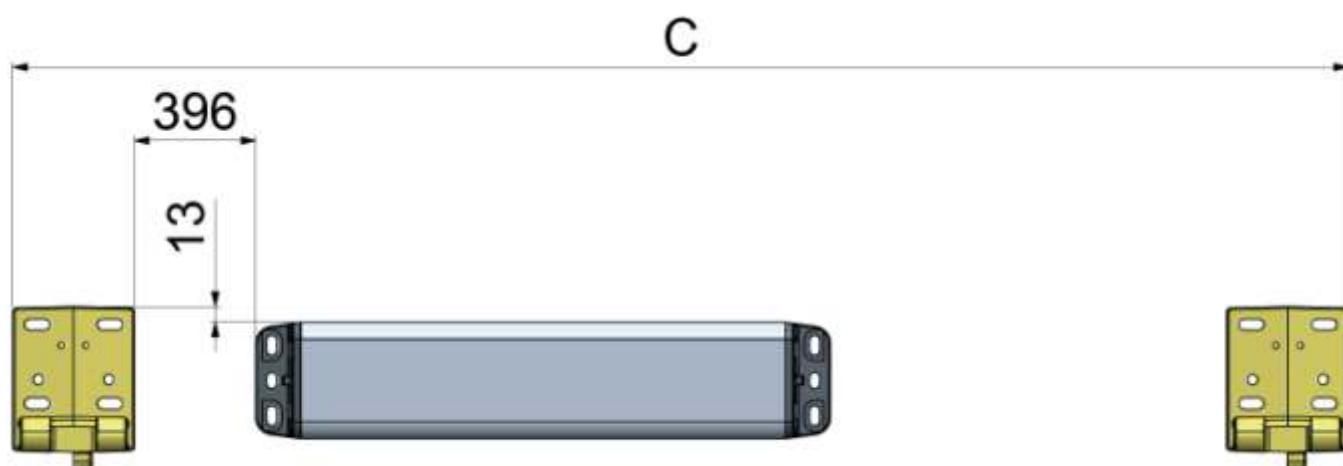


02 Posición de los soportes a pared *Position of wall brackets* *Position des supports muraux • Posizione dei supporti a parete*

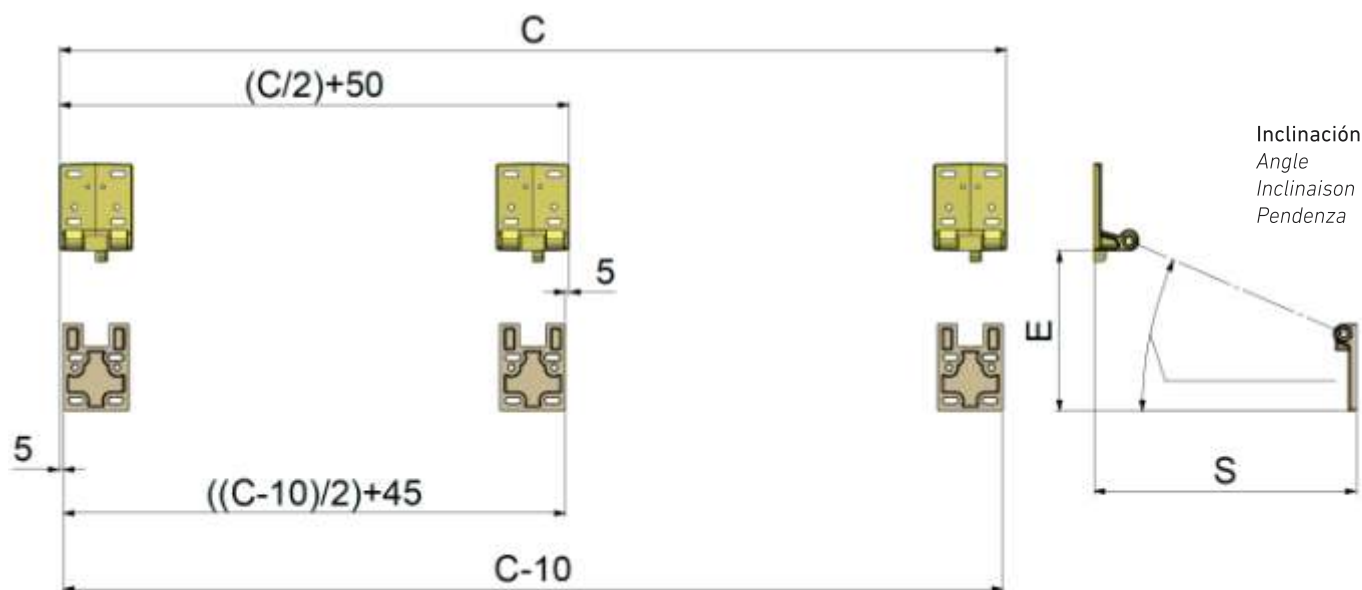
02.a Modulo simple *Single module* *Module simple • Modulo singolo*



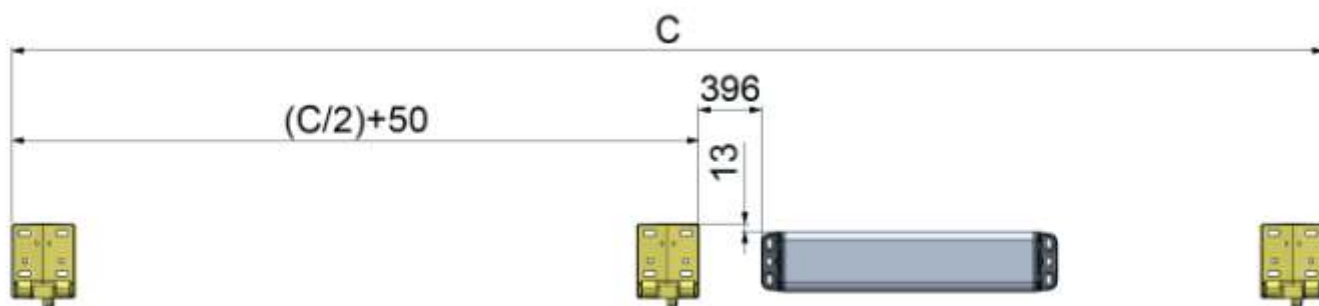
02.b Modulo simple caja motor a pared *Single wall-mounted motor housing module* *Module simple caisson moteur mural • Modulo singolo scatola motore a parete*



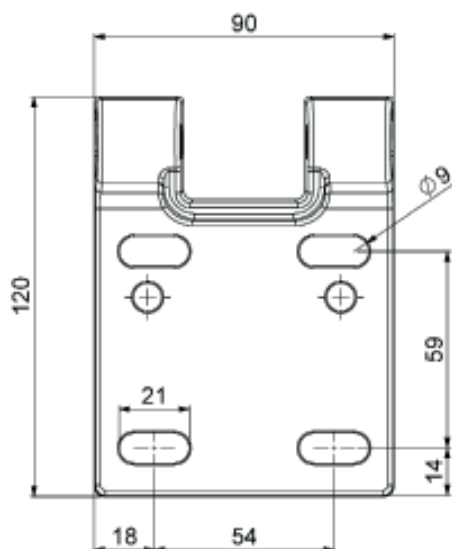
02.c Modulo doble *Dual module*
Module double • Modulo doppio



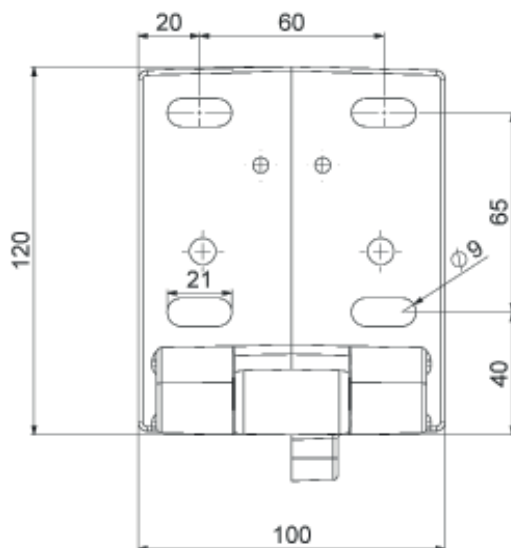
02.d Modulo doble caja motor a pared *Dual wall-mounted motor housing module*
Module double caisson moteur mural • Modulo doppio scatola motore a parete



02.e Soporte pared chasis tensor *Tensioner chassis wall bracket*
Support mural châssis tendeur • Supporto a parete telaio di tensionamento



02.e Soporte pared chasis tracción *Wall bracket chassis drive* *Support mural châssis de traction • Supporto a parete telaio di trazione*



03 Montaje soportes entre paredes *Mounting brackets between walls* *Montage des supports entre les murs • Montaggio supporti tra pareti*

E Paso1. Fijar los soportes a la pared o a perfiles 120x120 regleta, según el tipo de montaje (ver plano).

GB Step1. Fix the brackets to the wall or to 120 x 120 strip profiles, according to the mounting type (see drawing).

F 1. Fixez les supports au mur ou aux profilés 120x120 bornier, selon le type de montage (voir dessin).

I Fase 1. Fissare i supporti alla parete o ai profili 120x120 piastrina, a seconda del tipo di montaggio (vedere disegno).

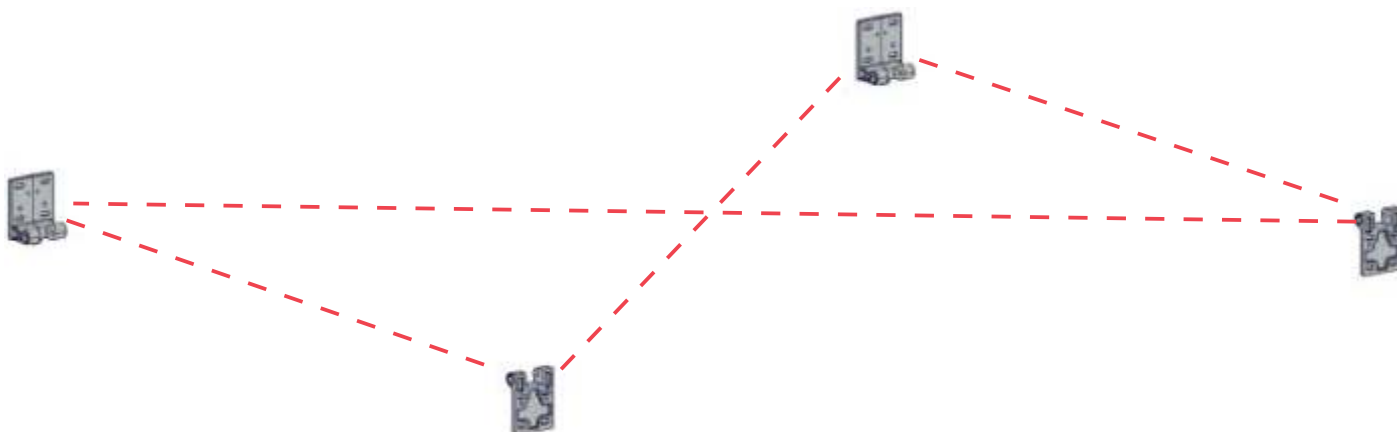
	Cogida a perfil 120x120 regleta <i>Clamping of 120 x 120 strip profile</i> <i>Prise au profilé 120x120 bornier</i> <i>Montaggio a profilo 120x120 piastra</i>	Cogida a pared <i>Wall clamping</i> <i>Prise au mur</i> <i>Montaggio a parete</i>
Soporte trasero <i>Rear bracket</i> <i>Support arrière</i> <i>Supporto posteriore</i>		
Soporte delantero <i>Front bracket</i> <i>Support avant</i> <i>Supporto anteriore</i>		

E Paso2. Comprobar que los soportes están alineados (en caso de instalación a 0°) o a la altura correspondiente (entre 0°-15°). Comprobar también, que se respeten las paralelas y las diagonales.

GB Step2. Check that the brackets are aligned (in case of installation at 0°) or at the corresponding height (between 0° and 15°). Check also that the parallels and the diagonals are respected.

F 2. Vérifiez que les supports sont alignés (en cas d'installation à 0°) ou à la hauteur correspondante (entre 0°-15°). Vérifiez également que les parallèles et les diagonales sont correctes.

I Fase2. Controllare che i supporti siano allineati (in caso di installazione a 0°) o all'altezza corrispondente (tra 0°-15°). Controllare anche che vengano rispettate le parallele e le diagonali.

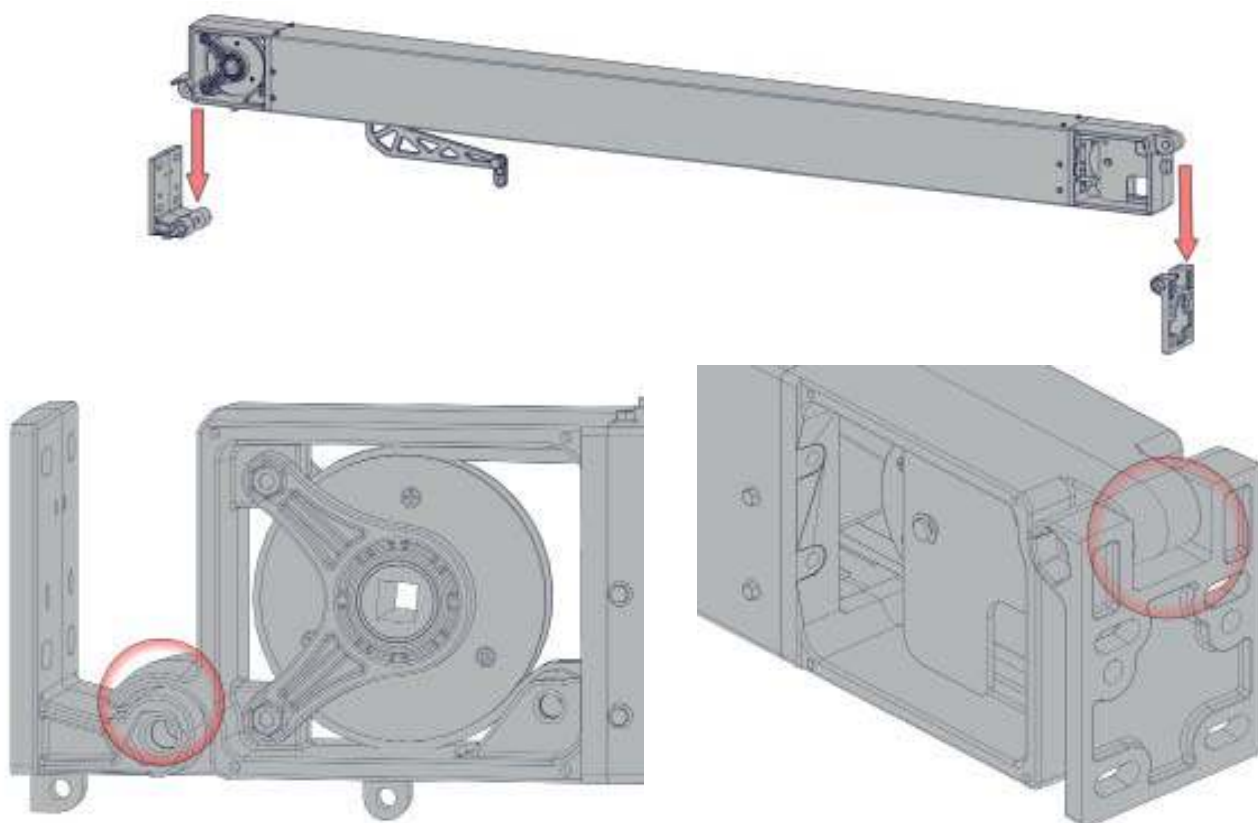


E Paso 3. Colocar las guías en los soportes.

GB Step 3. Place the guides on the brackets.

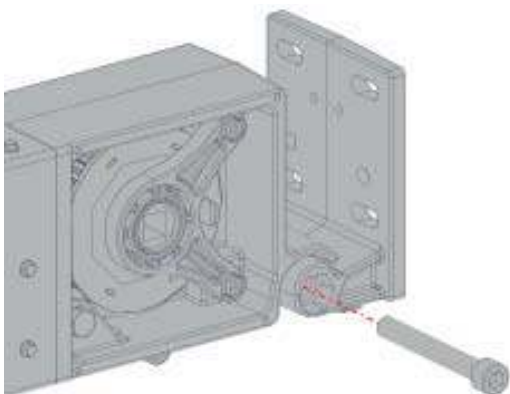
F 3. Placez les guides dans les supports.

I Fase 3. Posizionare le guide nei supporti.



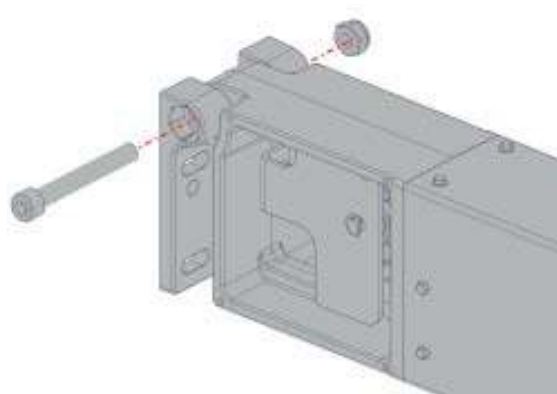
- E** Paso 4. Fijar los chasis a los soportes utilizando un tornillos M10x80 DIN912, y las tuercas M10 DIN985.

- GB** Step 4. Fasten the chassis to the brackets using M10x80 DIN912 screws and M10 DIN985 nuts.



- F** 4. Fixez les châssis aux supports en utilisant des vis M10x80 DIN912, et les écrous M10 DIN985.

- I** Fase 4. Fissare i telai ai supporti utilizzando viti M10x80 DIN912 e dadi M10 DIN985.



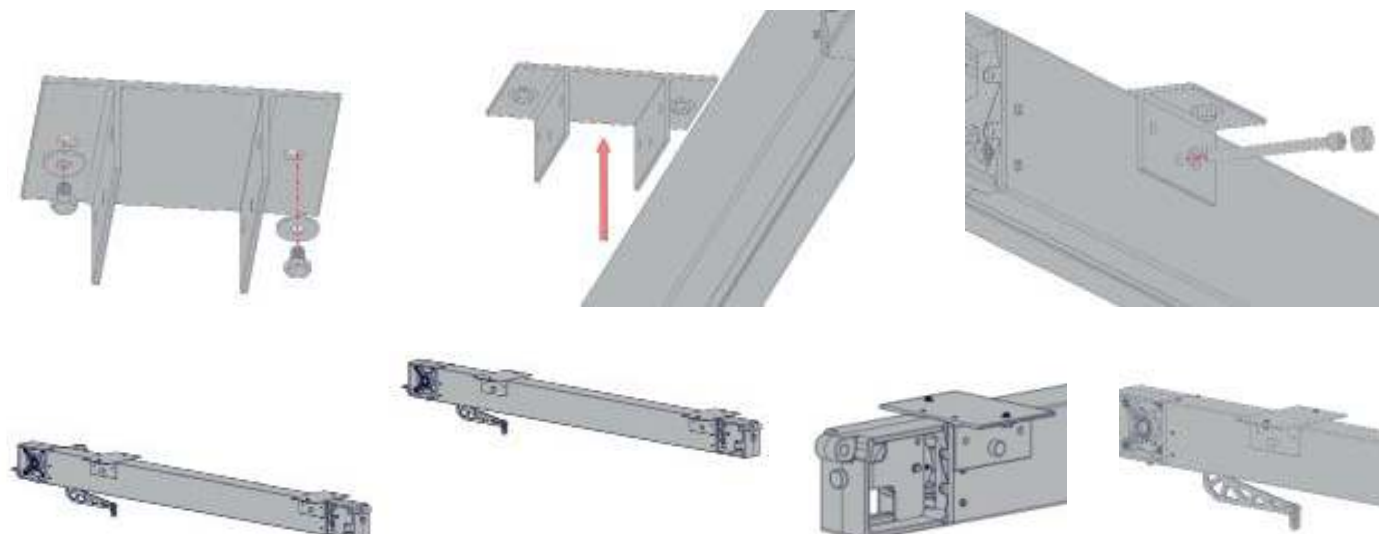
04 Montaje soportes para techo Mounting ceiling brackets Montage des supports pour toit • Montaggio supporti a soffitto

- E** Paso 1. Atornillar los soportes 120x80 en el techo en su posición correspondiente. Después, colocar las guías y atornillarlas a los soportes utilizando los tornillos M8x100 DIN912 con las tuercas M8 DIN985.

- GB** Step1. Screw the 120x80 brackets onto the ceiling in their corresponding position. Then, put the guides in place and screw them to the brackets using the M8x100 DIN912 bolts with the M8 DIN985 nuts.

- F** 1. Vissez les supports 120x80 sur le toit dans sa position correspondante. Posez ensuite les guides et les visser aux supports en utilisant les vis M8x100 DIN912 avec des écrous M8 DIN985.

- I** Fase1. A vvitare i supporti 120x80 sul tetto nella posizione corrispondente. Quindi montare le guide e imbullonarle alle staffe usando le viti M8x100 DIN912 con le viti M8 DIN985



Soporte techo delantero
Ceiling-front bracket
Support de toit avant
Supporto soffitto anteriore

Soporte techo trasero
Ceiling-rear bracket
Support de toit arrière
Supporto soffitto posteriore

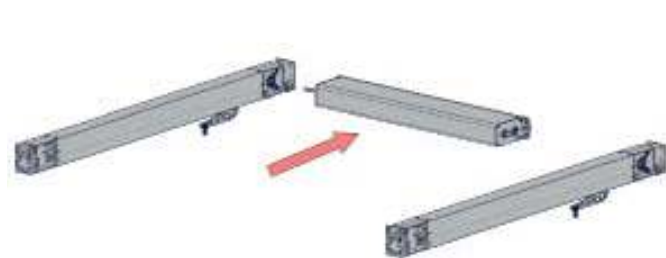
05

Montaje caja a pared Wall housing mounting

Montage du caisson mural • Montaggio cassonetto a parete

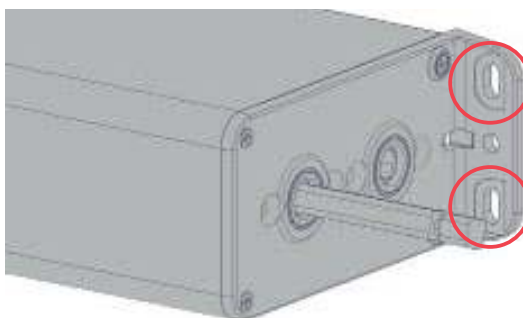
E Paso1. Atornillar la caja a la pared a la distancia especificada en el plano.

GB Step1. Screw the housing to the wall at the distance specified in the plan.



F 1. Vissez le caisson au mur à la distance spécifiée sur le plan.

I Fase1. A vvitare la scatola alla parete alla distanza specificata nel disegno.



06

Montaje caja a viga Beam-based housing mounting

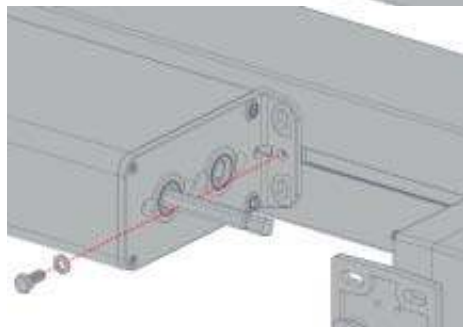
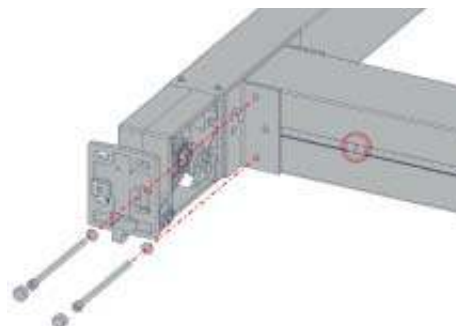
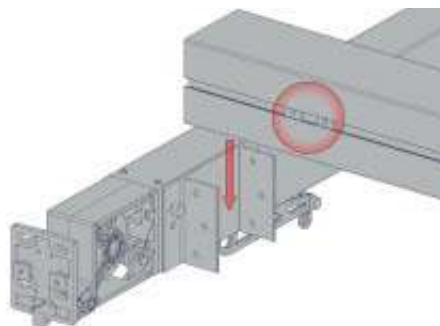
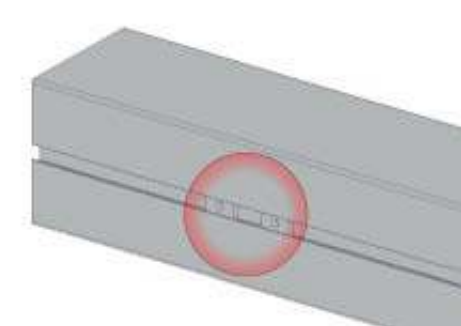
Montage du caisson à la poutre • Montaggio cassonetto a trave

E Paso 1. Introducir las regletas por el perfil 120x120 viga caja. Atornillar dicho perfil sobre los soportes premontados en las guías, utilizando los tornillos M8x140 DIN912 con las tuercas M10 DIN985. Fijar la caja a la viga, a la distancia especificada en el plano.

GB Step 1. Insert the strips through the 120x120 housing beam profile. Screw this profile onto the preassembled brackets on the guides, using M8x140 DIN912 screws with M10 DIN985 nuts. Fasten the housing to the beam, at the distance specified in the plan.

F 1. Insérez les borniers dans le profilé 120x120 poutre-caisson. Vissez ce profilé sur les supports prémontés sur les guides, à l'aide de vis M8x140 DIN912 avec les écrous M10 DIN985. Fixez le caisson à la poutre, à la distance spécifiée sur le plan

I Fase1. Inserire le piastrine attraverso il profilo 120x120 trave cassonetto. A vvitare questo profilo sui supporti premontati sulle guide, per mezzo di viti M8x140 DIN912 con dadi M10 DIN985. Fissare il cassonetto alla trave, alla distanza specificata sul disegno.



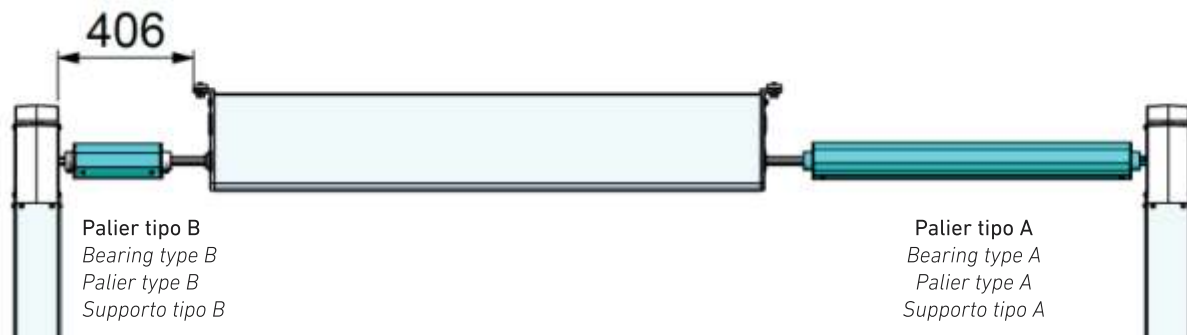
Todas las versiones inclinadas o a techo deben montarse con la caja a motor cogida en la viga.

All tilted or roof-mounted versions must be installed with the motorised housing secured to the beam.

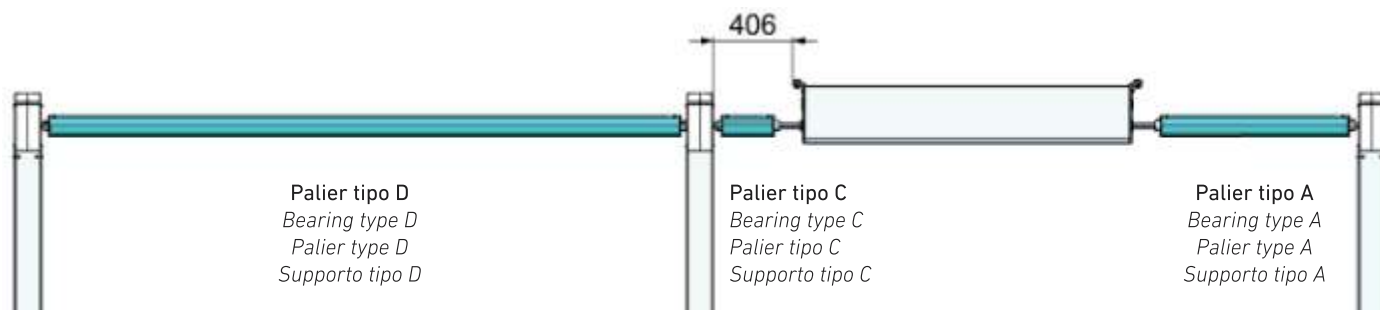
Toutes les versions inclinées ou sur le toit doivent être montées avec le caisson du moteur fixé dans la poutre.

Tutte le versioni con pendenza o a soffitto devono essere montate con la scatola motore montata sul trave

06.a Posición caja módulo simple *Single module housing position* *Position du caisson à module simple • Posizione scatola modulo singolo*



06.b Posición caja módulo simple *Single module housing position* *Position du caisson à module simple • Posizione scatola modulo singolo*



NOTA: El montaje de módulo doble, el palier tipo C debe ir siempre en la guía central

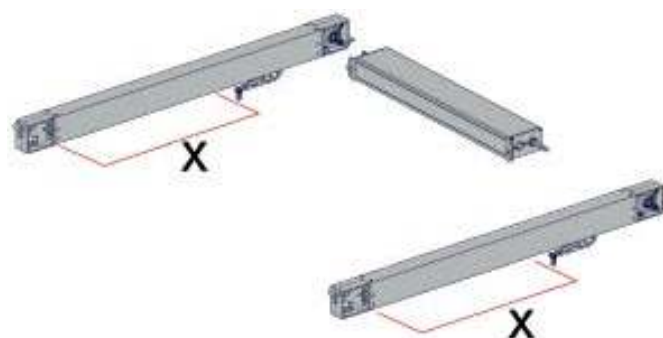
NOTE: When mounting a dual module, the type C bearing must always be on the central guide

REMARQUE: Lors du montage d'un module double, le palier de type C doit toujours être monté sur le guide central

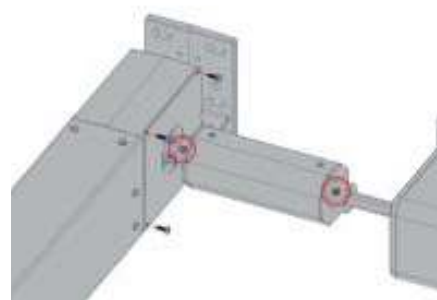
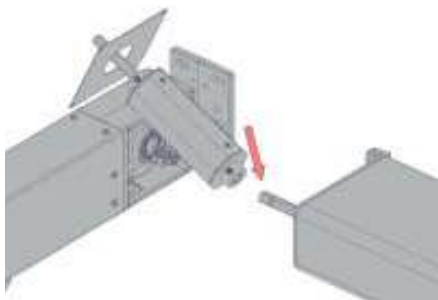
NOTA: Quando si monta un modulo doppio, il supporto tipo C deve essere sempre montato sulla guida centrale

07 Instalación *Installation* *Installation • Installazione*

- E** Paso 1. Verificar que ambas uniones correa están situadas a la misma distancia.
- GB** Step 1. Verify that both belt joints are located at the same distance.
- F** 1. Vérifier que les deux jonctions de courroie sont situées à la même distance.
- I** Fase 1. Verificare che entrambi i fermacinghia si trovino alla stessa distanza.



- E Paso 2.** Insertar los palieres en el eje de la caja por un extremo. Por el otro extremo, comprimir la cápsula telescópica e insertarla en la polea tractora de las guías. Este paso hay que realizarlo con la tapa embellecedora interior insertada en el conjunto, para después, atornillar con tornillos DIN7981 3,9x6,5 Inox.
Apretar los prisioneros de las cápsulas. Las ranuras de los ejes de las capsulas deben coincidir con los prisioneros.
- GB Step2.** *Insert the bearings into the housing shaft at one end. At the other end, compress the telescopic capsule and insert it into the drive pulley of the guides. This step must be performed with the inner trim cover inserted into the assembly, and then screwed on with DIN7981 3.9 x 6.5 stainless steel screws.
Tighten the capsule locks. The grooves of the capsule shafts must coincide with the set screws.*
- F 2.** *Insérez les paliers dans l'axe du caisson à une extrémité. À l'autre extrémité, compressez la capsule télescopique et insérez-la dans la poulie de traction des guides. Cette étape doit être réalisée avec le couvercle décoratif intérieur inséré dans l'assemblage, puis vissé avec des vis DIN7981 3,9x6,5 Inox.
Serrez les goujons des capsules. Les rainures des arbres des capsules doivent coïncider avec les goujons.*
- I Fase 2.** *Inserire i supporti nell'asse della scatola da un'estremità. All'altra estremità, comprimere la capsula telescopica e inserirla nella puleggia di trazione delle guide. Questo passaggio deve essere eseguito con il tappo di rifinitura interno inserito nel gruppo per poi avvitarlo con viti DIN7981 3,9x6,5 in acciaio inox.
Serrare i prigionieri delle capsule. Le scanalature degli alberi delle capsule devono coincidere con i prigionieri.*

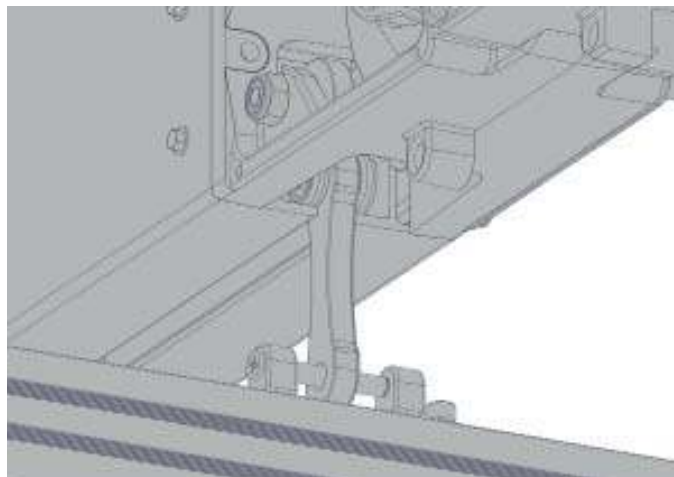


- E** Paso 3. Introducir palillos con lona por la ventana del chasis tracción. El primer palillo debe tener solo los puentes brida 80141287, es decir, sin la polea.

- GB** Step3. Insert the sticks with the tarpaulin through the drive chassis window. The first stick must have only the 80141287 flange bridges, i.e. no pulley.

- F** 3. Insérez les baguettes avec la toile à travers la fenêtre du châssis de traction. La première baguette ne doit avoir que les ponts bride 80141287, c'est-à-dire sans la poulie.

- I** Fase3. Inserire i pali con il telo attraverso la finestra del telaio di trazione. Il primo palo deve avere solo i ponti flangia 80141287, senza la puleggia.

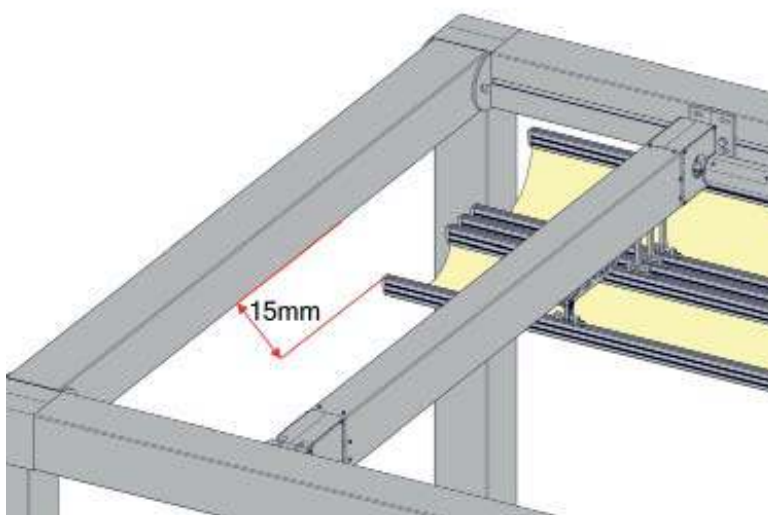


NOTA: En caso de que la instalación tenga un perfil lateral o un cerramiento que sobresalga por dentro de este perfil lateral, los palillos deben de quedar a 15mm de dicho perfil o cerramiento.

NOTE: If the installation has a side profile or an enclosure that protrudes from the inside of the side profile, the sticks must be 15 mm away from the side profile or enclosure

REMARQUE: Si l'installation comporte un profilé latéral ou une fermeture en saillie à l'intérieur de ce profilé latéral, les baguettes doivent être à 15 mm de ce profilé ou fermeture.

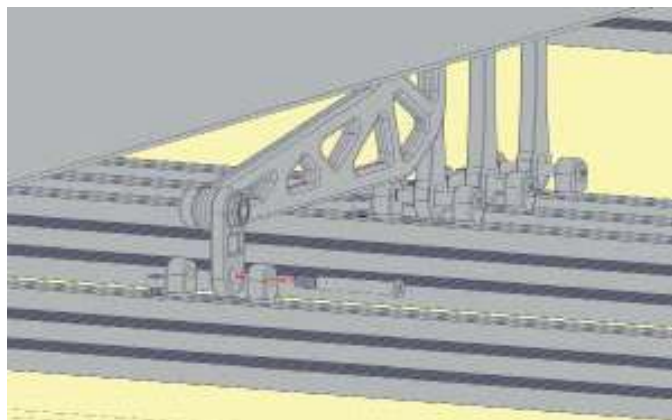
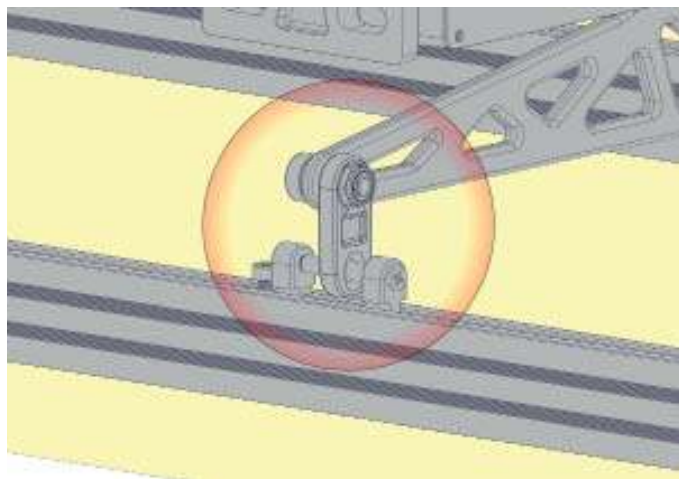
NOTA: se l'installazione dispone di un profilo laterale o un serramento che sporge dall'interno di questo profilo laterale, i pali devono trovarsi a 15 mm da tale profilo o serramento.



- E** Paso 4. Fijar el primer palillo al eslabón con el tornillo regulador del puente.
- GB** Step 4. Fasten the first stick to the link with the regulating screw of the bridge.
- F** 4. Fixez la première baguette au patin avec la vis de régulation du pont.
- I** Fase 4. Attaccare il primo palo all'anello con la vite di regolazione del ponte.

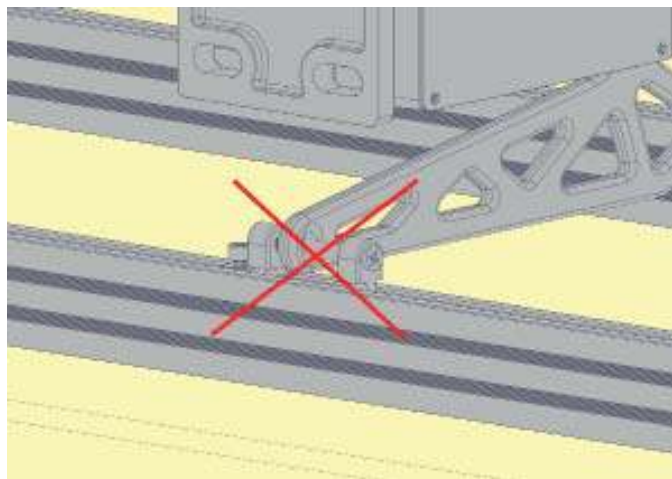
NOTA: Sistema diseñado y homologado para funcionar con poleas de 90mm.

NOTE: System designed and approved for operation with 90 mm pulleys.

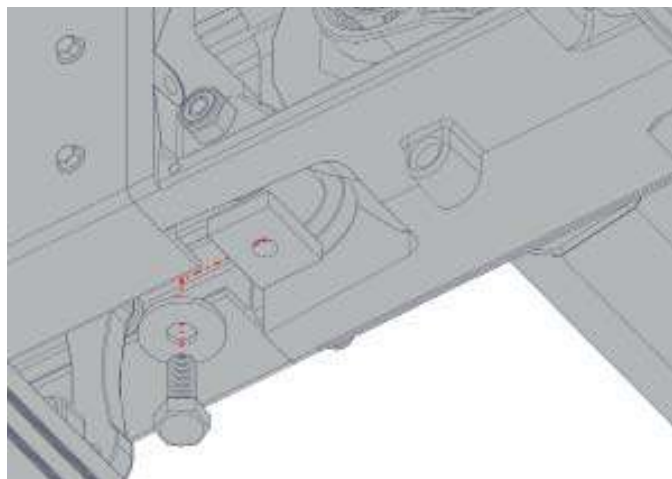


REMA RQUE: Système conçu et approuvé pour un fonctionnement avec des poulies de 90 mm.

NOTA: sistema progettato e omologato per funzionare con pulegge da 90 mm.



- E** Paso 5. Poner el tope (tornillo H M8x20 DIN933 + arandela M8 DIN9021 +brida) en el extremo de la guía para que no se salgan los palillos por la ventana del chasis tracción.
- GB** Step5. Put the stop (screw H M8x20 DIN933 + washer M8 DIN9021 + flange) at the end of the guide to prevent the sticks from coming out of the window of the drive chassis.
- F** 5. Placez la butée (vis H M8x20 DIN933 + rondelle M8 DIN9021 + bride) à l'extrémité du guide pour éviter que les baguettes ne sortent de la fenêtre du châssis de traction.
- I** Fase5. Posizionare il fermo (vite H M8x20 DIN933 + rondella M8 DIN9021 + flangia) all'estremità della guida per evitare che i pali escano dalla finestra del telaio di trazione.

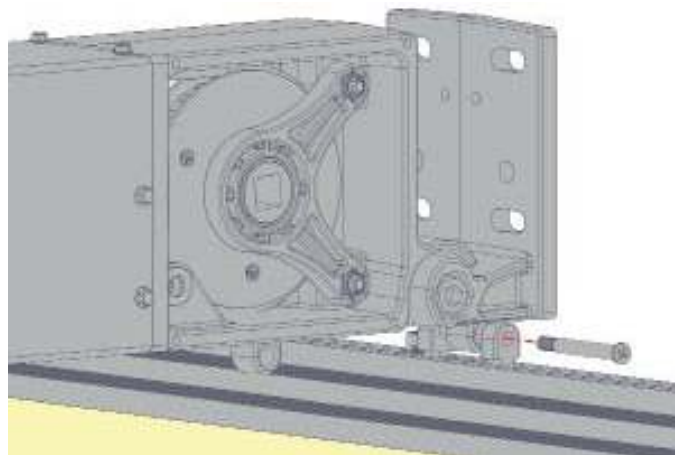


- E Paso 6. Versión a pared o autoportante:**
Fijar el último palillo al enganche del soporte pared tracción con el tornillo regulador del puente.

- GB Step 6.** *Wall-mounted or self-supporting version: Fasten the last stick to the wall bracket coupling with the bridge adjusting screw.*

- F 6.** *Version murale ou autoportante : Fixez la dernière baguette à la fixation du support mural de traction avec la vis de régulation du pont.*

- I Fase 6.** *Versione a parete o autoportante: Fissare l'ultimo palo al tirante del supporto a parete di trazione con la vite di regolazione del ponte.*

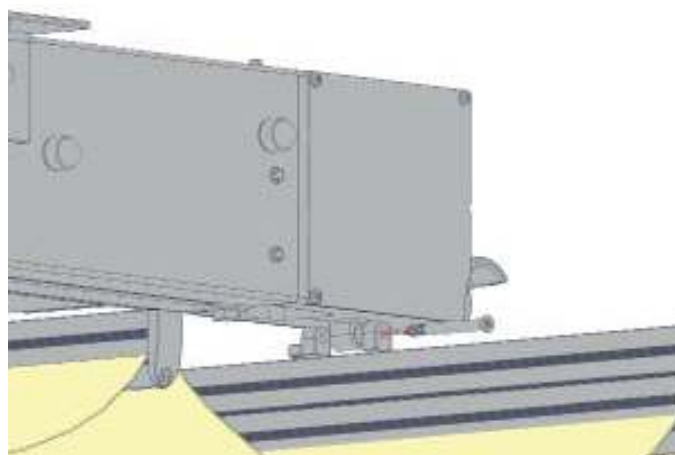


- E Paso 7. Versión a techo:**
Fijar el último palillo al enganche inferior del chasis tracción con el tornillo regulador del puente.

- GB Step 7.** *Ceiling version: Fasten the last stick to the lower coupling of the drive chassis with the adjusting screw of the bridge.*

- F 7.** *Version pour toit : Fixez la dernière baguette à la fixation du châssis de traction avec la vis de régulation du pont.*

- I Fase 7.** *Versione a soffitto: Fissare l'ultimo palo al tirante inferiore del telaio di trazione con la vite di regolazione del ponte.*

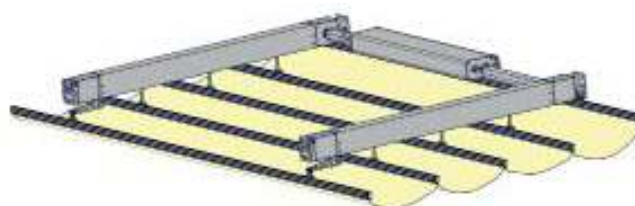


- E Paso 8. Comprobar la apertura de la lona y programar el final de carrera cuando esté en su posición final.**

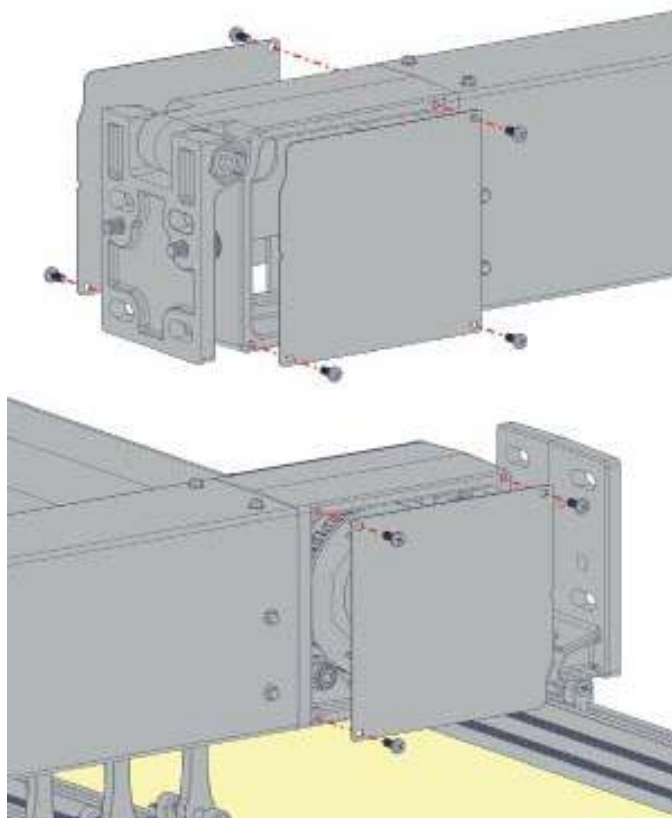
- GB Step 8.** *Check the tarpaulin opening and set the limit switch when it is in its final position.*

- F 8.** *Vérifiez l'ouverture de la toile et réglez la fin de course lorsqu'elle est en position finale.*

- I Fase 8.** *Controllare l'apertura del telo e impostare il finecorsa quando è in posizione finale.*



- E** Paso 9. Poner las tapas embellecedoras externas en chasis tractor y las del chasis tracción; mediante los tornillos DIN7981 3,9x6,5 Inox.
- GB** Step 9. Put the trim covers on the pulling chassis as well as those of the drive chassis using the DIN7981 3.9 x 6.5 stainless steel screws.
- F** 9. Mettre en place les couvercles décoratifs externes sur le châssis de traction et ceux du châssis de traction avec des vis DIN7981 3,9x6,5 Inox.
- I** Fase 9. Montaggio dei tappi di copertura esterni sul telaio di trazione con viti DIN7981 3,9x6,5 in acciaio inox.



ROMA®

TOLDOS Y PERSIANAS

● CENTROS DE PRODUCCIÓN

○ DELEGACIONES

○ Perpiñan

Lisboa

● OURENSE

Parque Tecnológico de Galicia C/Vigo Nº2
32901 SAN CIBRAO DAS VIÑAS - OURENSE
roma@persianasroma.es
Telf: 988 383 823

○ BARCELONA

Pol. Ind. Can Salvatella - C/ Gorcs Llado 104-110 Nave 2
08210 BARBERÁ DEL VALLÉS - BARCELONA
barcelona@persianasroma.es
Telf: 937 197 564

● MADRID

Pol. Ind. Las Nieves - C/ Puerto Navacerrada 99
28935 MÓSTOLES - MADRID
madrid@persianasroma.es
Telf: 916 657 077

○ VALENCIA

C/ Joanot Martonell Nave 5
46136 MUSEROS - VALENCIA
valencia@persianasroma.es
Telf: 961 666 858

● GRANADA

Pol. Ind. Dos de Octubre - C/ Bernard Vicent
18320 SANTA FE - GRANADA
clientes@flexol.es
Telf: 958 511 424

○ SEVILLA

Pol. Ind. La Red - C/ La Red Doce, 9
41500 ALCALÁ DE GUADAIRA - SEVILLA
sevilla@persianasroma.es
Telf: 955 630 608



www.gruporoma.com.es

ROMA®
TOLDOS Y PERSIANAS

flexol®
CORTINAS TÉCNICAS

Mosquiflex®
MOSQUITERAS